

591909-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services for the construction of civil engineering works – Planungsleistungen Technische Ausrüstung (ELT) für Sanierung und energetische Ertüchtigung der Sporthalle Reiskirchen

OJ S 165/2026 27/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Reiskirchen

R-phost: frischknecht@hfk.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Planungsleistungen Technische Ausrüstung (ELT) für Sanierung und energetische Ertüchtigung der Sporthalle Reiskirchen

Cur síos: Planungsleistungen des Leistungsbildes Technische Ausrüstung (ELT) gem. §§ 53 Abs. 2 Nr. 4-6, 55 HOAI 2021 i.V.m. Anlage 15 HOAI 2021 für Sanierung und energetische Ertüchtigung der Sporthalle Reiskirchen.

Aitheantóir an nós imeachta: b72ba219-0680-4803-aa05-fc5be2595856

Aitheantóir inmheánach: GR-SH-03

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works

Aicmiú breise (cpv): 71320000 Engineering design services, 71300000 Engineering services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Reiskirchen

Cód poist: 35447

Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Fehlende Zeilenumbrüche beruhen auf einer fehlerhaften Umsetzung an der Schnittstelle zum Amtsblatt der EU, auf die der Auftraggeber keinen Einfluss hat. Eine besser lesbare, formatierte im Übrigen wortgleiche Fassung der Zuschlagskriterien wird als PDF mit dem Dateinamen "Aufforderung zur Angebotsabgabe (AzA)" im Projektraum der Vergabeplattform zur Verfügung gestellt. Eine besser lesbare, formatierte im Übrigen wortgleiche Fassung der Eignungskriterien wird als PDF mit dem Dateinamen "Eignungsbogen" im Projektraum der Vergabeplattform zur Verfügung gestellt. 1. Für die

Erstellung der Angebote sind zwingend die mit den Vergabeunterlagen veröffentlichten Formblätter zu verwenden. Die Abgabe der Angebote einschließlich aller geforderten Erklärungen und Nachweise erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform eHAD. 2. Bietergemeinschaften müssen sich bereits als solche bewerben. Die nachträgliche Bildung einer Bietergemeinschaft ist grundsätzlich nicht möglich. Bietergemeinschaften haben mit dem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder abzugeben, dass sie eine Bietergemeinschaft bilden und im Auftragsfall gesamtschuldnerisch, insbesondere für Erfüllung und Schadensersatz, haften. Außerdem ist ein bevollmächtigter Vertreter zu benennen. 3. Für den Fall der Eignungsleihe und/oder des Nachunternehmereinsatzes wird auf die §§ 36, 47 VgV verwiesen. 4. Enthalten die Ausschreibungsunterlagen nach Auffassung des Bieters Unvollständigkeiten, Unklarheiten, Widersprüche, Fehler oder Rechtsverstöße, so hat der Bieter den Auftraggeber unverzüglich darauf hinzuweisen. Auskünfte werden grundsätzlich nur auf solche Fragen erteilt, die bis spätestens 11.09.2026, 10:00 Uhr bei der Vergabestelle über die Vergabeplattform eHAD eingegangen sind. Mündliche/telefonische Anfragen werden nicht beantwortet. Auskunftersuchen sind ausschließlich über die Vergabeplattform eHAD zu stellen und werden ausschließlich darüber beantwortet. Richtlinie 2014/24/EU VgV, GWB-

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Éilliú:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Comhaontuithe le hoibreoí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Dócmhainneacht:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Planungsleistungen Technische Ausrüstung (ELT) für Sanierung und energetische Ertüchtigung der Sporthalle Reiskirchen

Cur síos: Planungsleistungen im Leistungsbild Technische Ausrüstung (ELT), Leistungsphasen 3-8, für die Sanierung und energetische Ertüchtigung der Sporthalle Reiskirchen.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works

Aicmiú breise (cpv): 71320000 Engineering design services, 71300000 Engineering services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Die Leistungsphasen 5 bis 8 werden als Optionen ausgeschrieben. Mit Erteilung des Zuschlags wird lediglich Stufe 1 (Leistungsphasen 3 und 4) beauftragt.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Reiskirchen

Cód poist: 35447

Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 28/10/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/01/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: MINDESTANFORDERUNGEN: Der Bieter weist seine technische Leistungsfähigkeit daneben anhand von ZWEI unternehmensbezogenen Referenzen nach, die die folgenden Mindestanforderungen erfüllen: •Alle Referenzen dürfen zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der An-gebote nicht älter als fünf Jahre alt sein (maßgeblicher Zeitpunkt Abschluss Lph 8, wobei der "Abschluss" angenommen wird, wenn die Lph 8 zu einem weit überwiegenden Teil bereits erbracht ist). •Alle Referenzen müssen mit der Aufgabenstellung hinsichtlich Schwierigkeit und Leistungsumfang vergleichbar sein. In diesem Zusammenhang sieht der Auftraggeber Planungsleistungen in dem Leistungsbild Technische Ausrüstung (ELT) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4, 5 und 6 HOAI 20211 mindestens der Leistungsphasen 3-8 bei Neu-, Um- und Erweiterungsbauten im Bereich von öffentlichen Gebäuden für soziale und/oder sportliche und/oder kulturelle Zwecke (Sporthalle,

Mehrzweckhalle, Veranstaltungshalle etc.) als vergleichbar an. •Mindestens eine Referenz muss unter Einbeziehung öffentlicher Fördermittel erbracht worden sein. •Alle Referenzen weisen Baukosten KG 400 von mindestens 1.500.000 EUR netto auf. •Mindestens eine Referenz wurde von der benannten PL oder stellv. PL in mindestens stellvertretend leitender Funktion erbracht.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: MINDESTANFORDERUNG: Mindestanforderung an das Leitungsteam: •PL und stellv. PL müssen jeweils Ingenieur/in im Sinne des § 1 HingG sein oder über eine vergleichbare fachliche Qualifikation (z. B. Fachwirt Gebäudeautomation) verfügen (Nachweis durch entsprechende Zeugnisse ist dem Angebot beizufügen) •PL muss mindestens 4-jährige Berufserfahrung als Ingenieur/in oder einer vergleichbaren Qualifikation mit den Leistungsphasen 3-8 in dem Leistungsbild Technische Ausrüstung (ELT) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4, 5 und 6 HOAI 2021 nachweisen. •Stellv. PL muss mindestens 2-jährige Berufserfahrung als Ingenieur/in oder einer vergleichbaren Qualifikation mit den Leistungsphasen 3-8 in dem Technische Ausrüstung (ELT) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4, 5 und 6 HOAI 2021 nachweisen. •PL und stellv. PL müssen jeweils mindestens 1 abgeschlossenes Referenzprojekt in den Lph 3-8 in dem Leistungsbild Technische Ausrüstung (ELT) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4, 5 und 6 HOAI 2021 begleitet haben, das die folgenden Anforderungen erfüllt: - Neu-, Um- oder Erweiterungsbau eines vergleichbaren Gebäudes für soziale und/oder sportliche Zwecke (Sporthalle, Mehrzweckhalle, etc.) - mit Baukosten KG 400 über 1.500.000 EUR netto - Referenzen dürfen zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Angebote nicht älter als fünf Jahre alt sein (maßgeblicher Zeitpunkt Abschluss Lph 8, wobei der "Abschluss" angenommen wird, wenn die Lph 8 zu einem weit überwiegenden Teil bereits erbracht ist.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: MINDESTANFORDERUNG: Der Bewerbung ist die Erklärung eines in der EU zugelassenen Versicherungsunternehmens, im Auftragsfall eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den Mindestdeckungssummen (jeweils zweifach maximiert) in Höhe von 3.000.000,00 EUR für Personenschäden und 1.500.000,00 EUR für sonstige Schäden (jeweils Sach- und Vermögensschäden) mit dem Bieter / der Bietergemeinschaft (als Auftragnehmer) abzuschließen, beigefügt. Anstatt dieser Erklärung kann auch eine Bescheinigung des Versicherungsunternehmens über das Bestehen einer den vorstehenden Anforderungen genügenden Versicherung eingereicht werden.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: MINDESTANFORDERUNG: Der Existenznachweis ist durch Eintragung in das Handelsregister, ein einschlägiges Berufsregister oder einen vergleichbaren Nachweis zu erbringen.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: MINDESTANFORDERUNG: Der Existenznachweis ist durch Eintragung in das Handelsregister, ein einschlägiges Berufsregister oder einen vergleichbaren Nachweis zu erbringen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Einziges Zuschlagskriterium ist der Brutto-Gesamtpreis des eingereichten Angebotes. Der Zuschlag wird auf das preisgünstigste Angebot erteilt.
Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)
Uimhir an chritéir dámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-1a02468585a-6640d7bd5ca2abfa

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.had.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 22/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 55 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach § 56 Abs. 2 bis 5 VgV und bleibt dem Auftraggeber vorbehalten. Der Auftraggeber weist insbesondere auf das Verbot für Auftraggeber hin, leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, nachzufordern (§ 53 Abs. 3 VgV).

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Landes Hessen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Etwaige Vergabeverstöße sind von Bietern rechtzeitig im Vergabeverfahren zu rügen. Hierzu sind die Fristen nach § 160 Abs. 3 GWB zwingend zu beachten. Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB)

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Reiskirchen
Uimhir chlárúcháin: -
Seoladh poist: Schulstr. 17
Baile: Reiskirchen
Cód poist: 35447
Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: frischknecht@hfk.de
Teil.: +49 711 91 43 59 36
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Landes Hessen
Uimhir chlárúcháin: t:06151126603
Seoladh poist: Wilhelminenstraße 1-3
Baile: Darmstadt
Cód poist: 64283
Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@rpda.hessen.de
Teil.: +49 6151-126603
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú
:
7b80231b-a2af-418b-a683-74b296fe1c85-01
An phríomhchúis leis an athrú
:
Ceartúchán - ceannaitheoir
Cur síos
:
Die Vergabeunterlagen (Eignungsbogen) wurden geändert.

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: LOT-0000

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 9b453f58-7eaa-47e5-8c88-3ed00ba08401 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 25/08/2026 17:34:58 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 591909-2026

Uimhir eagráin IO S: 165/2026

Dáta foilsithe: 27/08/2026